

ед. хр.	247
описи	5
фонд	227
Хмельницкой области	
А Р И В	

Годольское губернское правление

1<sup>ое</sup> отделение 2<sup>го</sup> этажа

Метрическая книга регистрации актов  
о рождении жителей м. Станиславска  
за 1866г.

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ	
А Р И В	
Хмельницкой области	
фонд	227
описи	5
ед. хр.	247

Датой: 1 января 1866г.

Окончено: 30 декабря 1866г.

На 13 листах



O. Pagilunucus  
april 26 1866

No. Cinnamomum  
La 1866



Часть I-я О Родившихся.

Мужескаго Женскаго	Кто совершалъ обрядъ обръзанія.	Число и Мѣсяць Рожденія и Обрѣзанія		Гдѣ родился	Состояніе Отца, имена Отца, и Матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
		Христіанскій	Еврейскій			
	Съ 1 <sup>го</sup> Января По 1 <sup>го</sup> Февраля	Родившихся		Тамъ же	Подписали	нашими Записками
		Таввиль Шабса Штрак				
		Сторасия Хайимъ мушимъ Серниръ				
		Ананій Шеломо Дувинъ Стиванъ				
	Съ 1 <sup>го</sup> Февраля По 1 <sup>го</sup> Марта	Родившихся		Тамъ же	Подписали	нашими Записками
		Таввиль Шабса Штрак				
		Хайимъ мушимъ Серниръ				
		Шеломо Дувинъ Стиванъ				

3/8

24



Часть I я О Родившихся.

Мужескаго	Женскаго	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и Мѣсяць Рожденія и Обрѣзанія		Гдѣ родился	Состояніе Отца, имена Отца, и Матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
			Христіанскій	Еврейскій			
	1		шарта	исака		Евѣліа Мойш. и ртковичу держитъ аиъ и штарна имено Сура	Родился Дочка Коля рейсд
1		Шарта Штару держитъ пейриса ииъ	23	19		Шимманъ ван ковичу барской аиъ вильмиза имено рейсд	Родился Сын Шимманъ
		иного въ ииъ ииъ				Давидъ	Два А. ииъ
		иного въ ииъ ииъ				Шарта Штару	ииъ ииъ
2			Анри	пер		Иасъ Анкимовичу ииъ аиъ ко ииъ ииъ ииъ	Родился Дочка Коля ииъ
3			19	16		ишо Гориновичу рѣше аиъ Б. ииъ ииъ ииъ Сура	Родился Дочка Гудина
4			24	24		ишманъ Гудина ииъ Коля Едѣ	Родился Дочка Есткер ииъ
5			30	24		Санданъ Сришманъ ииъ ииъ аиъ С. Коштерного ииъ рѣше	Родился Дочка ииъ
		иного въ ииъ ииъ				ииъ	ииъ ииъ
		иного въ ииъ ииъ				Шарта Штару	ииъ ииъ



Date	Day	Description	Cows	Horses	Other	Total
1		[Faint handwritten text]	5	1	[Faint handwritten text]	[Faint handwritten text]
1		[Faint handwritten text]	23 20	19 26	[Faint handwritten text]	[Faint handwritten text]
<p>№ 4000 Сид Кнурга сканувает Вирно нескривуемий      и в Вирпасии марта 31 дн</p>						
<p>[Faint handwritten text]</p>						
2		[Faint handwritten text]	4	1	[Faint handwritten text]	[Faint handwritten text]
3		[Faint handwritten text]	19	16	[Faint handwritten text]	[Faint handwritten text]
4		[Faint handwritten text]	24	24	[Faint handwritten text]	[Faint handwritten text]
5		[Faint handwritten text]	30	27	[Faint handwritten text]	[Faint handwritten text]
<p>№ 4000 Сид Кнурга сканувает Вирно нескривуемий      и в Вирпасии марта 30 дн</p>						
<p>[Faint handwritten text]</p>						



Часть I я О Родившихся.

Мужескаго	Женскаго	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и Мѣсяць Рожденія и Обрѣзанія		Гдѣ родился	Состояніе Отца, имена Отца, и Матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
			Христіанскій	Еврейскій			
2		Иларіе	мад. сива 9 септ. 16	7 септ. 14		Исидоръ Владиміръ навицъ иввавичъ отца Траймова на Димидъ	Родился Симо Исидоръ Кайи
3		Иларіе	21 септ. 28	19 септ. 26		Землю Днѣсучъ Срочивъ морткавичъ рожденіе отца Камонісъ Казимі ръ Имена сейде	Родился Симо мортко
	6		того 25	того 23		Абрамъ <sup>морткавичъ</sup> нивскай отъ ме широва Имена Анна	Родился Доч Ерма
<p>итого въ мѣсяцъ май Родившихся три № 3 и въ мѣ некоторыя итго въ томъ подписаны нами и завра</p> <p>Савина Ивва Иларіе Кайи Ивва Иларіе Иларіе Ивва Иларіе</p>							
<p>От 1<sup>го</sup> Іюня по Іюль Родившихся итго</p> <p>Савина Ивва Иларіе Кайи Ивва Иларіе Иларіе Ивва Иларіе</p>							



2	20	9	4	16	14
3	21	19	28	26	
6	25	23			

В книге указана сумма исправлений в рубль  
 Записано в рубль 3/10 Денг

сумма исправлений  
 в рубль 3/10 Денг

сумма исправлений в рубль 3/10 Денг

сумма исправлений  
 в рубль 3/10 Денг



Часть I я О Родившихся.

Мужескаго	Жевскаго	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и Мѣсяць Рожденія и Обрѣзанія		Гдѣ родился	Состояніе Отца, имена Отца, и Матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
			Христіанскій	Еврейскій			
4		Староме	1 септ. 8	1 септ. 8		Мейтко Янкшиовичъ родился Сынъ Юхимъ отецъ Меленъ права Меленъ Кона	4
5		Староме	3 септ. 10	3 септ. 10		Мандовской 1102 данний Янко, Марко, Меленъ Лети	5
	7		4	4		Мита Меленъ Витъ Земцуръ отецъ Г. Митенъ Меленъ Марк	7
6		Староме	7 септ. 14	7 септ. 14		Меленъ, Янки Меленъ сынъ Меленъ отецъ Дунивичъ Меленъ Сими	6
7		Староме	13 септ. 20	13 септ. 20		Машко, Терико Бернавичъ Бабнъ Меленъ отецъ Мар права, Меленъ Марк	7

Итого въ сентябрѣ 1801 года родившихся чиселъ № 5  
въ числѣ крѣпкихъ крѣпко въ томъ подписали

Павелъ Меленъ Старый

Саймонъ Меленъ Серверъ  
Меленъ Дунича Сиванъ



4	Do	8	8	Handwritten notes in columns
5	Do	10	10	Handwritten notes in columns
9		4	4	Handwritten notes in columns
6	Do	14	14	Handwritten notes in columns
7	Do	20	20	Handwritten notes in columns

5 чина Оид книга окарманет впрво несправности  
 и заминути Ваврасиво Траид 31<sup>м</sup> Оид

Handwritten notes at the bottom of the page, including the word "Хитрост" and other illegible text.

Handwritten note on the right side of the page.



Часть I я О Родившихся.

Мужескаго	Женскаго	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и Мѣсяць Рожденія и Обрѣзанія		Гдѣ родился	Состояніе Отца, имена Отца, и Матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
			Христіанскій	Еврейскій			
8		Магоме	Августа 2 авгн.	Давидъ 3 авгн.		Шушъ, мейди, Рахима Словичъ, мтейн, Фрайман Барга аимъ мюргн, Силь рада мена мей	Рахима Силь
8			4	8		мико Минкусовъ малашудъ мена Фреда-	Рахима Силь

Итого въ спискѣ Августъ Родившихся Два  
некоторые въ нихъ нѣтъ въ томъ подлинны

Давидъ Мабо Амар  
Силь мущинъ Сергій  
Меймо Губинъ Оливонъ

Въ 1<sup>го</sup> Сентября по 1<sup>го</sup> октября Родившихся Двое

Давидъ Мабо Амар  
Силь мущинъ Сергій  
Меймо Губинъ Оливонъ



--	--	--	--	--	--

8	<i>[Signature]</i>	2 3	9 10	<i>[Handwritten notes]</i>	<i>[Handwritten notes]</i>
---	--------------------	--------	---------	----------------------------	----------------------------

8		4 5	8 9	<i>[Handwritten notes]</i>	<i>[Handwritten notes]</i>
---	--	--------	--------	----------------------------	----------------------------

В 2 чмо сир мина акараас. Впрво нестравноостии  
 и аминим забрасеит а бржениа 31 дна

*[Handwritten notes]*

В 2 чмо в моим ногривасии нанимим забрасеит

*[Handwritten notes]*

*[Handwritten signature]*



Часть I я О Родившихся.

Мужескаго	Женскаго	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и Мѣсяць Рожденія и Обрѣзанія		Гдѣ родился	Состояніе Отца, имена Отца, и Матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
			Христіанскій	Еврейскій			
	9		1	4	окт. Кеминъ	Хайимъ Анкель Яковичъ Гуревичъ или бардиновъ Мел на Анна Гайва	Рахиль Дочь Гейма
9		Староше	2	5	септ. септ.	Хайимъ Берковичъ Земцверъ или ново-Земцверъ Мелна Сура	Рахиль Сильва пострупа лодко
10		Староше	7	10	септ. септ.	Нахманъ Яковичъ Крейдманъ или Капаргада Мел на Сура	Рахиль Сильва Хайимъ
11		Староше	15	18	септ. септ.	Исаакъ Мейда, Хайимъ Шурмовичъ Земцверъ Мелна Земца	Рахиль Сильва Шад
			22	25			

итого въ сентябрѣ октябрь родившихся 4  
 въ мѣсяцъ некакихъ нѣтъ въ томъ подписаны были

Саввию Моисея Шкаръ

Хайимъ Шурмовичъ с Сернверъ  
 Меланъ Гурвичъ Сильва



	9		1	4	הנהגות ופיקודים הנהגות ופיקודים הנהגות ופיקודים
9		לש	2	5	הנהגות ופיקודים הנהגות ופיקודים הנהגות ופיקודים
			9	12	הנהגות ופיקודים הנהגות ופיקודים הנהגות ופיקודים
10		לש	7	10	הנהגות ופיקודים הנהגות ופיקודים הנהגות ופיקודים
			14	17	הנהגות ופיקודים הנהגות ופיקודים הנהגות ופיקודים
11		לש	15	18	הנהגות ופיקודים הנהגות ופיקודים הנהגות ופיקודים
			22	25	הנהגות ופיקודים הנהגות ופיקודים הנהגות ופיקודים

הנהגות ופיקודים  
הנהגות ופיקודים  
הנהגות ופיקודים

הנהגות ופיקודים  
הנהגות ופיקודים

הנהגות ופיקודים



Часть I я О Родившихся.

Мужескаго	Женскаго	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и Мѣсяць Рожденія и Обрѣзанія		Гдѣ родился	Состояніе Отца, имена Отца, и Матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
			Христіанскій	Еврейскій			
	10		наварр. 2	Кіссинъ 6		мелкш, Семуоро-внъ Тауденбергъ въ поручикъ, Мена Шейтманъ	Родившая дочь Равка
	11		6	10		мелкш, Гасовитъ радманъ отецъ С. Коппетернъ Мена Шейтманъ	Родившая дочь Сура
12		Староме	9 адрн. 14	11 адрн. 18		Гасово, найдавинъ меншъ шонъ аманъ Крекено Мена	Родившая Сынъ Абрама Равка
13		Староме	10 адрн. 17	14 адрн. 21		Кеислинъ, Гасовитъ миротникъ аманъ мезирава Мена	Родившая Сынъ Бенъ цимъ Равка
	12		13	17		манко, лизавитъ марамовскій аманъ Г. Бару Мена шуръ Рейзъ	Родившая дочь Лона Равка

итого въ мѣсяцъ наварр. Родившихся матр. № 1 и то  
нихъ некакихъ итго въ томъ подписали мы наместники

Равкинъ шабса Штрау  
Кайманъ мушинъ Сертиро  
Шиммо Рувинъ Стиванъ



10		2	6	10	10
11		6	10	10	10
12	ll	4	11	11	11
13	ll	10	14	14	14
12		13	17	17	17

и  
или  
РМЯ.  
го  
арт  
Рим  
и  
Симо  
и  
Дом  
и  
и  
и

Вот что для книги акадмии в Кирно несправности в  
минеи Вавраеи по 30 дн

и  
и

и



Часть I я О Родившихся.

Муже- скаго	Жев- скаго	Кто совер- шалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и Мѣ- сяць Рожденія и Обрѣзанія		Гдѣ родился	Состояніе Отца, имена Отца, и Матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
			Христи- анскій	Еврей- скій.			
	13		Декабрь 2	Январь 6		Сррройинъ, Дубинга виль Зосинхавской аиъ Аринива Имена Анна	Радишия дочь Месся
	14		5	9		Имениъ, Туринко, виль ариниме иъ аиъ озаринива Имена Рубкару- Илиъ	Радишия дочь Майиъ

Итого въ мѣсяцъ Декабря Родившихся Два Аиъ  
 Всего въ Сего года Всего Родившихся с Мужески  
 Имен и Женского Имен Двадцать Семь

№ 29. Что сѣя книга оказалиъ Вприм  
 несправностии въ мѣсяцъ некакимъ Именъ  
 въ мѣсяцъ Именъ Именъ Именъ Именъ  
 расписъ Декабря 30. Дня 1866 года

Саввиъ Именъ Именъ  
 Именъ Именъ Именъ  
 Именъ Именъ Именъ



10

--	--	--	--	--	--

13		מחשב	טוב	מחשב טוב	מחשב טוב
14		5	9	מחשב טוב	מחשב טוב

2 — מחשב טוב  
 27 — מחשב טוב  
 מחשב טוב  
 מחשב טוב  
 מחשב טוב

מחשב טוב

מחשב טוב

מחשב טוב



Въ сей книгѣ перенумерованныхъ, скръпленныхъ  
прошуренныхъ и утвержденныхъ подписомъ и  
печатью листовъ

*Двадцать двѣ*

*ста года*

*Селовъ тини*

*Депутатъ*

*Александръ Семеновъ*





В деле пронумеровано 13/тринадцать листов  
Арх. Тех. работником Мтас  
21 числа авг месяца 1954 года